

封面專題

保持街市整潔衛生 檔戶顧客舒適稱心

為保持公眾街市整潔衛生，食物環境衛生署(食環署)會安排每天清洗街市的公用地方最少3次。自二零零三年起更推行“每月街市清潔日”，街市每月會最少進行一次清潔日，所有街市檔戶必須在當天徹底清潔其攤檔及攤檔內的物品。

檔戶每天除了清潔其攤檔，也應注意以下項目以保持整潔環境：

- 妥善貯存貨品特別是食品；
- 把垃圾包括食物殘渣放入有蓋的垃圾桶，並每天清理；
- 把貨品和用具整齊擺放於攤檔內，不要佔用公共空間及阻塞通道；及
- 於每天街市關閉時，清理貨物陳列區域或地台，以便街市關閉後的清洗工作。

為防範禽流感，食環署已採取一系列必須措施，減少人與活家禽在零售層面的接觸機會，包括要求商販：

- 面向行人路或公眾通道的禽籠最外一方加設透明膠板；
- 在接觸活家禽及放血時加戴膠手套；
- 不得容許顧客觸摸活家禽；
- 在處所不得存放過量活家禽，並於每日晚上8時前，將所有活家禽屠宰，及確保至翌日早上5時期間其處所內沒有活家禽；及
- 須於每日營業完畢徹底清潔其處所及器具，並以高壓式熱水噴射器及消毒劑清洗牆壁、地面、禽籠及家禽屠宰室等。

街市檔戶常常保持攤檔範圍清潔衛生，既令街市的營商環境整潔舒適，亦吸引更多顧客在街市購物！

紅糟冬瓜炆排骨

材料：

排骨	10 両
紅糟	2 両
蔥(切粒)	2 條
冬瓜(去瓢)	4 両
黑豆	1 両
蒜頭	2 粒
薑	1 片
清水	10 両
生粉	少許

調味料：

鹽	1 茶匙
糖	半茶匙

芡汁：

生粉	1 茶匙半
清水	3 茶匙

做法：

1. 冬瓜切條，用滾水燙至軟身。排骨加入生粉拌勻。黑豆洗淨後用白鑊炒香備用。
2. 起鑊爆香蒜頭、薑片，加入排骨、紅糟、清水、黑豆炆 25 分鐘。下調味料、冬瓜條再炆 5 分鐘。
3. 加入生粉水埋芡，最後灑上蔥粒即成。

功用

冬瓜：清熱解毒、止渴除煩、利小便。除瓜肉作羹湯食用外，冬瓜皮煮水代茶，亦有良好解暑利尿作用，可用於暑熱煩渴等。

黑豆：營養豐富，煮食可滋陰補腎、養血柔肝、明目烏髮、除胃熱、調理脾胃、通利二便。經常食用可增強體質，延緩衰老。

牛蒡雪梨煮雞肉



材料：

牛蒡	4 両
雞脾肉	4 両
芹菜	3 両
雪梨	1 個
黑芝麻	半茶匙
薑	1 片
蒜頭	2 粒

雞脾肉醃料：

鹽	少許
糖	1/4 茶匙
生粉	1 茶匙
清水	2 茶匙

調味料：

鹽	少許
糖	1/3 茶匙
麻醬	半茶匙

芡汁：

生粉	2 茶匙
清水	2 湯匙

做法：

1. 雪梨、牛蒡去皮切條。牛蒡汆水後用清水浸泡。芹菜切條備用。
2. 雞脾肉切條，加入醃料拌勻，醃約 10 分鐘。
3. 起鑊爆香蒜頭、薑片，加入雞脾肉、牛蒡煮約 10 分鐘，然後放入雪梨、芹菜炒熟。
4. 加入調味料，用生粉水埋芡，最後灑上黑芝麻即成。

功用

雪梨：清熱生津、潤肺化痰止咳。肺燥咳嗽者可輔以冰糖燉服，可緩解肺燥乾咳。

芹菜：清胃腸之熱毒。

備註：由於部分名稱可能有超過一種譯法，或不同地域有不同用語，故以上其他語文的翻譯僅供參考。

活動預告

「中醫飲食養生」展覽及工作坊 (2013 年 7 月至 9 月部分)

展覽：

介紹食物的性質、體質類型、飲食養生的原則及食物，以及健康食譜

地區	地點	日期 — 2013 年
旺角區	花園街街市	
深水埗區	通州街臨時街市	7 月 1 日至 7 日
	保安道街市	
	北河街街市	
	荔灣街市	
觀塘區	鯉魚門街市	7 月 8 日至 14 日
	宜安街街市	
	牛頭角街市	
	瑞和街街市	
東區	電氣道街市	7 月 15 日至 21 日
	銅鑼灣街市	
	渣華道街市	
	北角街市	
	愛秩序灣街市	7 月 22 日至 28 日
	西灣河街市	
	柴灣街市	
	筲箕灣街市	
	鰂魚涌街市	7 月 29 日至 8 月 4 日
	漁灣街市	
	鵝頸街市	
灣仔區	黃泥涌街市	8 月 5 日至 11 日
	駱克道街市	
	灣仔街市	
	燈籠洲街市	
	漁光道街市	
南區	田灣街市	8 月 12 日至 18 日
	鴨脷洲街市	
	香港仔街市	
	石塘咀街市	8 月 19 日至 25 日
中西區	正街街市	
	士美非路街市	
	上環街市	
	西營盤街市	
離島區	坪洲街市	8 月 26 日至 9 月 1 日
	梅窩街市	
	長洲街市	

講座及烹飪示範：

- 中醫師講解飲食養生的原則及食物，以及健康食譜，並由烹飪導師示範有關菜式
- 派發健康食譜，並設有答問時段，參加者可獲贈紀念品乙份

地區	地點	日期 - 2013 年	講座 ： 上午(9:30 至 10:30) 烹飪示範 ： 上午(10:30 至 11:30)	下午(3:30 至 4:30) 下午(4:30 至 5:30)
深水埗區	通州街臨時街市	7月2日		下午
	保安道街市	7月3日		下午
	北河街街市	7月5日		下午
觀塘區	鯉魚門街市	7月8日		下午
	宜安街街市	7月10日		下午
	牛頭角街市	7月12日	上午	
東區	電氣道街市	7月15日	上午	
	銅鑼灣街市	7月17日		下午
	渣華道街市	7月19日		下午
	北角街市	7月22日		下午
	愛秩序灣街市	7月24日		下午
	西灣河街市	7月26日		下午
	筲箕灣街市	7月29日	上午	
	鰂魚涌街市	7月31日	上午	
	漁灣街市	8月2日	上午	
灣仔區	黃泥涌街市	8月5日	上午	
	駱克道街市	8月7日		下午
	灣仔街市	8月9日		下午
南區	漁光道街市	8月12日	上午	
	田灣街市	8月14日		下午
	鴨脷洲街市	8月16日		下午
中西區	石塘咀街市	8月19日	上午	
	正街街市	8月21日		下午
	士美非路街市	8月23日		下午
離島區	坪洲街市	8月26日	上午	
	梅窩街市	8月28日	上午	
	長洲街市	8月30日	上午	

備註：
 1. 紀念品和食譜數量有限，先到先得，派完即止。
 2. 如天文台在活動當日發出黑色暴雨警告或八號或以上熱帶氣旋警告信號，或本署因應運作需要而作出調動，上述活動將會另有安排，屆時請留意街市告示板及本署網頁的公布。

網頁：www.fehd.gov.hk

查詢：2868 0000

已於 2013 年 4 月至 6 月舉行的「中醫飲食養生」展覽及工作坊的活動花絮包括：

- 中醫師的講解吸引眾多聽眾
- 市民圍觀烹飪示範
- 市民參閱「中醫飲食養生」展板及食譜

競投快訊

2013年7月至9月份街市攤檔公開競投資料

地區	競投地點	時間	日期
葵青及荃灣區	新界荃灣石圍角邨石圍角社區會堂	上午10時	7月17日
	新界葵涌禮芳街2號葵芳社區會堂		8月15日、9月18日
元朗及屯門區	新界屯門屯喜路3號屯門大會堂1號演講室		7月18日、8月20日、9月19日
沙田及西貢區	新界沙田源禾路1號沙田大會堂2號演講室		7月19日、8月23日、9月27日
大埔及北區	新界粉嶺聯和墟和滿街9號聯和墟社區會堂		7月23日、8月21日、9月17日
港島及離島區	香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈8樓大堂	下午2時30分	7月24日、8月23日、9月23日
九龍區	九龍旺角洗衣街148號4字樓408室		7月25日、8月26日、9月24日

請留意：公眾街市攤檔如持續空置6個月和8個月或以上，會分別以市值租金的八折和六折作競投底價。

備註：

- 上述資料可因應運作需要而改動，不作另行通知。
- 競投詳情留意本署網頁(www.fehd.gov.hk)，以及各街市、熟食市場和熟食中心的告示板；此外，亦可向各分區環境衛生辦事處街市組查詢。

全城清潔運動

政務司司長林鄭月娥於 4 月 26 日上午在大埔出席「全城清潔運動」啟動儀式致辭，指出「全城清潔運動」將由大埔區開始，一連三日在全港九新界十八區舉行。各個問責官員均會齊心協力參與是次運動。

我們希望透過問責官員和區議會投入參與「全城清潔運動」，提高市民對於清潔衛生的意識，喚起大家對於保持環境清潔和注重個人衛生的重要性。

活動花絮包括：

- 政務司司長林鄭月娥在大埔墟街市主持「全城清潔運動」啟動儀式上致辭。
- 林鄭月娥與食物及衛生局局長高永文身體力行，清潔街市的扶手欄杆，以推廣保持個人及環境衛生的信息。
- 林鄭月娥參觀大埔墟街市，與家禽檔員工交談並派發清潔用品包，呼籲大家一起做好清潔衛生工作。

2013 健康美食 樂聚端午

本年5月尾至6月中，公眾街市舉辦端午節活動，包括節日裝飾、衛生常識問答遊戲及烹飪示範，增添節日氣氛。

活動花絮包括：

- 遊戲很受街坊歡迎
- 市民參加遊戲獲派紀念品
- 烹飪示範吸引眾多市民觀看
- 街市門外裝飾增添節日氣氛